

DICCIONARIO Y SOCIEDAD

Curso 2009/2010

(Código: 24403106)

1. PRESENTACIÓN

Diccionarios y sociedad es una materia optativa de cinco créditos del *Módulo de Contenidos Comunes*. El objetivo de esta materia es proporcionar a los estudiantes un bagaje cultural del fenómeno diccionarístico desde la perspectiva del usuario y del lexicógrafo como miembro de una sociedad. Este estudio permitirá al estudiante comprender que el diccionario es, como cualquier otro producto creado por el hombre, una obra "hija de su tiempo".

Nuestra asignatura se relaciona con el resto de materias del Máster de dos formas: por una parte sitúa el fenómeno lexicográfico en el contexto socio-cultural hispánico y, por otra, plantea cuál es el lugar de la Lexicografía y del lexicógrafo profesional en el proceso de confección de un diccionario. Ambos enfoques permitirán la contextualización eficaz de materias más especializadas como son las de los tres Itinerarios del *Módulo de Especialidad*.

2. CONTEXTUALIZACIÓN

Enquadramiento de la asignatura dentro del plan de estudios de la titulación y competencias asignadas en el marco del plan formativo

Diccionarios y sociedad es una materia optativa de cinco créditos del *Módulo de Contenidos Comunes*. El objetivo de esta materia es proporcionar a los estudiantes un bagaje cultural del fenómeno diccionarístico desde la perspectiva del usuario y del lexicógrafo como miembro de una sociedad. Este estudio permitirá al estudiante comprender que el diccionario es, como cualquier otro producto creado por el hombre, una obra "hija de su tiempo".

Nuestra asignatura se relaciona con el resto de materias del Máster de dos formas: por una parte sitúa el fenómeno lexicográfico en el contexto socio-cultural hispánico y, por otra, plantea cuál es el lugar de la Lexicografía y del lexicógrafo profesional en el proceso de confección de un diccionario. Ambos enfoques permitirán la contextualización eficaz de materias más especializadas como son las de los tres Itinerarios del *Módulo de Especialidad*.

Las competencias específicas que esta materia contribuye a alcanzar son las siguientes:

- Conocer el medio profesional del lexicógrafo
- Conocer la influencia del usuario sobre el objeto *diccionario*
- Reflexionar sobre la influencia de la ideología en la confección de obras lexicográficas
- Saber evaluar las repercusiones de redactar un diccionario en un marco cultural concreto
- Saber evaluar la presencia de un objetivo comercial en la confección de los diccionarios
- Valorar la importancia del diccionario como centro de los estudios en campos diversos (Filología, Historia, Traducción, Derecho u otros ámbitos de las Ciencias Sociales)

3. REQUISITOS PREVIOS RECOMENDABLES

El estudio de esta materia no requiere haber cursado con anterioridad materias lingüísticas específicas; precisa, en cambio, de una familiaridad con los diccionarios de consulta clásicos de la lengua española (por ejemplo, el *Diccionario* de la Real Academia Española). Además, será necesario tener conocimientos generales de Historia y Sociedad españolas e hispanoamericanas para situar adecuadamente las apreciaciones socio-culturales en el curso general de la historia hispánica.

4. RESULTADOS DE APRENDIZAJE

La materia *Diccionarios y sociedad* permitirá al estudiante comprender el entorno socio-cultural de las empresas lexicográficas por medio del cumplimiento de los siguientes objetivos:

- Reflexionar sobre la figura del lexicógrafo como profesional.



2. Reflexionar sobre la figura del usuario de diccionarios.
3. Reflexionar sobre el mundo ideológico que acompaña la redacción de obras lexicográficas.
4. Reflexionar sobre el mundo cultural que se manifiesta en el diccionario.
5. Reflexionar sobre las restricciones comerciales impuestas a las obras lexicográficas.
6. Reflexionar sobre el objeto *diccionario* como centro de los estudios en Filología, Historia, Traducción, Derecho u otros campos de las Ciencias Sociales.

5. CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA

PROGRAMA DE CONTENIDOS:

1. Lexicógrafos y usuarios de diccionarios en la sociedad.
2. El diccionario como manifestación de una ideología.
3. El diccionario como fenómeno cultural.
4. El diccionario como producto comercial.
5. El diccionario como objeto de investigación.

6. EQUIPO DOCENTE

DATOS NO DISPONIBLES POR OBSOLESCENCIA

7. METODOLOGÍA

Puesto que la materia se imparte en la UNED, empleando la metodología de la enseñanza a distancia, se utilizará la plataforma de los Cursos Virtuales. Ésta permite al alumno acceder a múltiples herramientas, como, por ejemplo, un Módulo de Contenidos, que proporciona orientaciones de todo tipo, encaminadas a facilitar la preparación de la asignatura, prácticas comentadas, referencias bibliográficas adicionales, etc.; un Foro de Debate, con atención directa por parte del profesor, para resolver dudas o realizar comentarios sobre la materia, especialmente útil por su carácter abierto, que permite la lectura a todos los alumnos; y un correo electrónico que garantiza la comunicación directa, rápida y privada con el profesor. La virtualización es un instrumento extraordinariamente operativo para planificar la materia y para atender a la progresión en el estudio y el trabajo del alumno, según el Plan de Trabajo, adaptado a los Créditos ECTS, que se detalla en los apartados 5 y 7 de la guía didáctica.

Este sistema no descarta, por supuesto, la entrevista personal, la atención telefónica, o el uso del correo tradicional, según los requerimientos del estudiante en cada caso. El estudio de los materiales didácticos deberá complementarse con la consulta por parte del alumno de una bibliografía básica (obras de referencia imprescindibles, tanto impresas como electrónicas, según los casos) y de una bibliografía complementaria.

8. BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13): 9788434482531
Título: LEXICOGRAFÍA ESPAÑOLA
Autor/es: Medina Guerra, A ;
Editorial: ARIEL

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED



Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

ISBN(13): 9788476355084
Título: MANUAL DE TÉCNICA LEXICOGRÁFICA
Autor/es: Porto Dapena J A. ;
Editorial: ARCO LIBROS, S.L.

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

Comentarios y anexos:
La bibliografía completa aparecerá en la Guía del Estudiante.

9. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

ISBN(13): 9788424923464
Título: ESTUDIOS DE LEXICOGRAFÍA ESPAÑOLA (2003)
Autor/es: Seco, Manuel ;
Editorial: Editorial Gredos, S.A.

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

Comentarios y anexos:
La bibliografía completa aparecerá en la Guía del Estudiante.

10. RECURSOS DE APOYO AL ESTUDIO

Otros recursos externos

Recursos virtuales

Es necesario que el alumno posea los conocimientos informáticos suficientes para manejar corpus digitalizados como el CORDE de la Real Academia Española, acceder a bibliotecas digitalizadas como la Biblioteca virtual Miguel de Cervantes o consultar diccionarios en línea, como el DRAE (www.rae.es). Con estas herramientas, el alumno realizará búsquedas y dispondrá de los datos necesarios para poder seguir el ritmo del curso.

Los principales recursos utilizados durante el curso serán los siguientes:



- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua española* [en línea], www.rae.es
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: Banco de datos (CORDE y CREA) [en línea]. www.rae.es
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: *Nuevo tesoro lexicográfico de la lengua española* [en línea] <http://buscon.rae.es/ntlle/SrvltGUILoginNtile>

Otros recursos electrónicos

- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (2001): *Nuevo tesoro lexicográfico de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe (DVD-Rom).

Materiales didácticos

Los materiales teóricos y prácticos útiles para el estudio de la asignatura serán accesibles para el alumno a través del Curso Virtual de la asignatura; allí encontrarán ejercicios, cuestionarios sobre las lecturas y materiales complementarios. Es importante que el alumno esté familiarizado con estos materiales, así como con la bibliografía básica, fácilmente accesible en cualquier biblioteca.

Recursos de apoyo

Esta asignatura cuenta, como recurso de apoyo fundamental, con el Curso Virtual, que permite al alumno acceder a las nuevas tecnologías que ofrece esta plataforma. El estudiante dispondrá, entre otras, de las siguientes herramientas:

- un Módulo de Contenidos, en el que se incluyen orientaciones, referencias bibliográficas adicionales, etc.;
- un Foro de Debate, de carácter abierto, con atención directa por parte del Profesor para dudas o comentarios sobre la materia;
- un Correo, para la respuesta en privado, personalizada.

La virtualización permite, asimismo, planificar la materia y atender a la progresión del estudio y del trabajo del alumno, según el Plan de Trabajo que se detalla en el apartado 7 de esta *Guía*.

Sin menoscabo de otros recursos que puedan incorporarse —como la pizarra virtual y la videoconferencia—, se impulsará la atención telefónica o la entrevista personal, cuando por la naturaleza de la consulta se estime el cauce más adecuado.

Software para prácticas

Además de los medios tradicionales del envío postal, se atenderá a los medios informáticos y a las nuevas tecnologías para el intercambio entre profesor y alumno de los ejercicios y comentarios de carácter teórico y práctico.

Se realizarán las gestiones oportunas para que los Centros Asociados en los que está matriculado el estudiante de esta materia, así como la Biblioteca Central de la UNED, dispongan de las publicaciones y del software que se recomiendan en la asignatura.

El alumno, por su parte, deberá disponer de una conexión a Internet para poder cursar esta materia.

11.TUTORIZACIÓN Y SEGUIMIENTO

- Horario de atención al alumno

Dra Villar Díaz: lunes, 16.00-18.00

Dr. de Hoyos: viernes, 16.00-18.00

Campus de Bron (Lyon): Bâtiment F

- Medios de contacto:

- Dirección postal:

Dra. M.^a Belén VILLAR

Dr. J. C. DE HOYOS

55 rue Jaboulay

69007 – Lyon (Francia)

- Teléfono: 00 33 4 72 73 24 63

- Direcciones de correo electrónico: maria.villar@univ-lyon2.fr , jchoyos@univ-lyon2.fr

Medio de contacto recomendado: correo electrónico

- Tutorización

La tutorización académica y de orientación corresponde a los profesores que imparten la asignatura, Dra. VILLAR y Dr. DE HOYOS.

12.EVALUACIÓN DE LOS APRENDIZAJES

Tipo de Evaluación:

El sistema de evaluación se basará en los siguientes criterios, que confiamos permitirán valorar el nivel que ha alcanzado cada uno de los estudiantes en relación con los objetivos planteados al principio:

- participación de los alumnos en el desarrollo del curso (a través de la Plataforma Virtual de la UNED).



- realización por parte de los estudiantes de los diversos trabajos prácticos, recensiones, cuestionarios y comentarios que se les presentarán.
- examen final.

El cálculo de la nota final se realizará en función de los siguientes porcentajes:

1. 20 % : participación de los estudiantes en la plataforma virtual de la UNED.
2. 40 % : trabajos prácticos consistentes en la resolución de los cuestionarios para cada bloque temático, la redacción de una reseña de un artículo sobre lexicografía, varios análisis del contenido de un diccionario u otras actividades propuestas.
3. 40 % : redacción de un examen final.

Para obtener una calificación positiva en la asignatura, es imprescindible un perfecto dominio de las reglas ortográficas del español, además de una expresión correcta en esta lengua.

13.COLABORADORES DOCENTES

Véase equipo docente.

